



MANITOBA

THE PUBLIC GUARDIAN AND TRUSTEE ACT

C.C.S.M. c. P205

LOI SUR LE TUTEUR ET CURATEUR PUBLIC

c. P205 de la *C.P.L.M.*

As of 2017-12-13, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2017-12-13. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

LEGISLATIVE HISTORY

The Public Guardian and Trustee Act, C.C.S.M. c. P205

Enacted by
SM 2013, c. 46

Proclamation status (for provisions in force by proclamation)
whole Act: in force on 1 Apr 2014 (Man. Gaz. 5 Apr 2014)

HISTORIQUE

Loi sur le tuteur et curateur public, c. P205 de la C.P.L.M.

Édictée par
L.M. 2013, c. 46

État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation
l'ensemble de la Loi : en vigueur le 1^{er} avr. 2014 (Gaz. du Man. : 5 avr. 2014)

CHAPTER P205

THE PUBLIC GUARDIAN AND TRUSTEE ACT

TABLE OF CONTENTS

Section

PART 1 DEFINITIONS

- 1 Definitions

PART 2 THE PUBLIC GUARDIAN AND TRUSTEE

- 2 Corporation sole continued
3 Appointment of Public Guardian and
Trustee
4 Employees may be appointed

PART 3 FUNCTIONS OF THE PUBLIC GUARDIAN AND TRUSTEE

DIVISION 1 GENERAL

- 5 Public Guardian and Trustee functions
6 Appointing Public Guardian and Trustee as
litigation guardian or administrator

DIVISION 2 ESTATES OF DECEASED PERSONS

- 7 Administration of estate
8 Revoking the grant
9 Public Guardian and Trustee as executor or
administrator of estate
10 Administration of small estates
11 Minimal property left
12 Costs recoverable from estate
13 Public Guardian and Trustee as executor or
administrator during committeehip

CHAPITRE P205

LOI SUR LE TUTEUR ET CURATEUR PUBLIC

TABLE DES MATIÈRES

Article

PARTIE 1 DÉFINITIONS

- 1 Définitions

PARTIE 2 TUTEUR ET CURATEUR PUBLIC

- 2 Maintien du statut de corporation
individuelle
3 Nomination
4 Personnel

PARTIE 3 FONCTIONS DU TUTEUR ET CURATEUR PUBLIC

SECTION 1 DISPOSITIONS GÉNÉRALES

- 5 Situations où le tuteur et curateur public
peut intervenir
6 Nomination du tuteur et curateur public à
titre de tuteur à l'instance ou
d'administrateur aux fins de l'instance

SECTION 2 SUCCESSIONS

- 7 Administration d'une succession
8 Révocation de la nomination
9 Intervention automatique
10 Administration des petites successions
11 Successions de faible valeur
12 Recouvrement des frais
13 Nomination automatique

DIVISION 3 MINORS	SECTION 3 MINEURS
14 Settlement on behalf of minor	14 Transaction au nom d'un mineur
15 Public Guardian and Trustee holds property in trust for minor	15 Détention des biens en fiducie au nom d'un mineur
16 Transferring property to another jurisdiction	16 Transfert d'un bien ailleurs au Canada ou à l'étranger
DIVISION 4 MISCELLANEOUS MATTERS	SECTION 4 QUESTIONS DIVERSES
17 Public Guardian and Trustee's priority for administration in certain cases	17 Substitution du tuteur et curateur public
18 Registered owner of land or interest in land	18 Propriétaire inscrit d'un bien-fonds ou d'un intérêt sur un bien-fonds
19 Requirement to provide information	19 Demande de renseignements personnels
20 Delegation of authority	20 Pouvoir de délégation
21 Power to make advances	21 Avances
PART 4 INVESTMENTS	PARTIE 4 PLACEMENTS
22 Common fund established	22 Création du fonds commun
23 Investment with Minister of Finance	23 Placement de sommes auprès du ministre des Finances
24 Investment in common	24 Placements communs
25 Separate investments	25 Placements distincts
26 Deposits pending investment	26 Dépôt des sommes
PART 5 SECURITY, COMPENSATION, FEES, COSTS AND LIABILITY	PARTIE 5 GARANTIE, INDEMNISATION, DROITS, FRAIS ET RESPONSABILITÉ
27 Security not required	27 Aucune garantie à donner
28 Compensation	28 Honoraires
29 Fee charged for employee services	29 Frais liés à des tâches particulières
30 Fees may be reduced or waived	30 Réduction ou renonciation
31 Interim deductions	31 Déductions
32 Court costs	32 Dépens
33 Fees — application to appoint Public Guardian and Trustee	33 Frais liés à la nomination du tuteur et curateur public
34 Money required to discharge a liability	34 Responsabilité pour pertes
PART 6 GENERAL PROVISIONS	PARTIE 6 DISPOSITIONS GÉNÉRALES
35 Audit	35 Vérification
36 Annual report	36 Rapport annuel
37 Protection from liability	37 Immunité
38 Regulations	38 Règlements

PART 7
SUCCESSOR AND TRANSITIONAL
PROVISIONS AND
RELATED AND CONSEQUENTIAL
AMENDMENTS

- 39 Appointment continued
- 40 Vesting of property
- 41 Proceedings, etc. continued
- 42 References
- 43 Common fund continued
- 44-46 Amendments to various Acts

PART 8
REPEAL, C.C.S.M. REFERENCE
AND COMING INTO FORCE

- 47 Repeal
- 48 C.C.S.M. reference
- 49 Coming into force

Schedule

PARTIE 7
DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET DE
REMPACEMENT ET MODIFICATIONS
CORRÉLATIVES ET CONNEXES

- 39 Maintien en fonction
- 40 Dévolution des biens
- 41 Poursuite des instances
- 42 Renvois
- 43 Maintien du fonds commun
- 44-46 Modifications à plusieurs lois

PARTIE 8
ABROGATION,
CODIFICATION PERMANENTE
ET ENTRÉE EN VIGUEUR

- 47 Abrogation
- 48 *Codification permanente*
- 49 Entrée en vigueur

Annexe

CHAPTER P205

THE PUBLIC GUARDIAN AND TRUSTEE ACT

(Assented to December 5, 2013)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

PART 1

DEFINITIONS

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

"committee" means a committee appointed under *The Mental Health Act*. (« curateur »)

"common fund" means a common fund referred to in subsection 22(1). (« fonds commun »)

"court" means the Court of Queen's Bench of Manitoba. (« tribunal »)

"financial institution" means a bank, credit union, trust company or loan corporation. (« établissement financier »)

"incapable" means mentally incapable. (« incapable »)

CHAPITRE P205

LOI SUR LE TUTEUR ET CURATEUR PUBLIC

(Date de sanction : 5 décembre 2013)

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

PARTIE 1

DÉFINITIONS

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **bien** » Bien réel ou personnel, notamment une somme d'argent. ("property")

« **curateur** » Curateur nommé en vertu de la *Loi sur la santé mentale*. ("committee")

« **établissement financier** » Banque, caisse populaire, compagnie de fiducie ou compagnie de prêt. ("financial institution")

« **fonds commun** » Fonds commun visé au paragraphe 22(1). ("common fund")

« **incapable** » Mentalement incapable. ("incapable")

"minister" means the Minister of Justice.
(« ministre »)

"prescribed" means prescribed by regulation.

"property" means real or personal property and includes money. (« bien »)

"Public Guardian and Trustee" means the person appointed by the Lieutenant Governor in Council under section 3 to be the Public Guardian and Trustee. (« tuteur et curateur public »)

"regional health authority" means a regional health authority established or continued under *The Regional Health Authorities Act*. (« office régional de la santé »)

"substitute decision maker" and **"substitute decision maker for property"** have the same meaning as defined in *The Vulnerable Persons Living with a Mental Disability Act*. (« subrogé » et « subrogé à l'égard des biens »)

« **office régional de la santé** » Office régional de la santé constitué ou prorogé sous le régime de la *Loi sur les offices régionaux de la santé*. ("regional health authority")

« **ministre** » Le ministre de la Justice. ("minister")

« **prescribed** » Version anglaise seulement

« **subrogé** » et « **subrogé à l'égard des biens** » S'entendent au sens de la *Loi sur les personnes vulnérables ayant une déficience mentale*. ("substitute decision maker" and "substitute decision maker for property")

« **tribunal** » La Cour du Banc de la Reine du Manitoba. ("court")

« **tuteur et curateur public** » La personne que le lieutenant-gouverneur en conseil nomme à cette charge en vertu de l'article 3. ("Public Guardian and Trustee")

PART 2

THE PUBLIC GUARDIAN AND TRUSTEE

Corporation sole continued

2 The Public Trustee of Manitoba is continued as a corporation sole under the name "Public Guardian and Trustee".

Appointment of Public Guardian and Trustee

3 The Lieutenant Governor in Council may appoint as Public Guardian and Trustee a person who is a practising member of The Law Society of Manitoba in good standing.

Employees may be appointed

4 Employees required to carry out the functions of the Public Guardian and Trustee may be appointed in accordance with *The Civil Service Act*.

PARTIE 2

TUTEUR ET CURATEUR PUBLIC

Maintien du statut de corporation individuelle

2 Le curateur public du Manitoba est maintenu en existence à titre de corporation individuelle sous le nom de « tuteur et curateur public ».

Nomination

3 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer à la charge de tuteur et curateur public un avocat en exercice qui est membre en règle de la Société du Barreau du Manitoba.

Personnel

4 Le personnel nécessaire à l'exercice des fonctions du tuteur et curateur public est nommé sous le régime de la *Loi sur la fonction publique*.

PART 3

FUNCTIONS OF THE PUBLIC GUARDIAN AND TRUSTEE

DIVISION 1

GENERAL

Ways in which the Public Guardian and Trustee may act

5(1) The Public Guardian and Trustee may act

(a) as a personal representative of an estate, including as an executor under a will or an administrator of an estate;

(b) as a trustee if the Public Guardian and Trustee agrees to act as a trustee or is appointed as a trustee

(i) in a will, settlement or other instrument creating a trust,

(ii) by the court,

(iii) by an Act, or

(iv) by an agreement entered into by the Public Guardian and Trustee;

(c) as attorney of a person in accordance with the terms of the power of attorney;

(d) subject to subsection 6(1), as the litigation guardian for an incapable adult or for a minor;

(e) subject to subsections 6(2) and (3), as the litigation administrator for an estate of a deceased person;

(f) as a guardian for property, including as a guardian of the estate appointed under *The Infants' Estates Act*;

(g) as committee or substitute decision maker; and

PARTIE 3

FONCTIONS DU TUTEUR ET CURATEUR PUBLIC

SECTION 1

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Situations où le tuteur et curateur public peut intervenir

5(1) Le tuteur et curateur public peut :

a) agir en qualité de représentant d'une succession, notamment comme exécuteur testamentaire ou comme administrateur successoral;

b) agir en qualité de fiduciaire s'il accepte ce mandat ou s'il est nommé à ce titre :

(i) par un testament, un acte de disposition patrimoniale ou tout autre instrument qui crée une fiducie,

(ii) par une décision judiciaire,

(iii) par une loi,

(iv) par une convention à laquelle il est partie;

c) agir en qualité de procureur pour le compte d'une autre personne en vertu d'une procuration;

d) sous réserve du paragraphe 6(1), agir en qualité de tuteur à l'instance pour un adulte incapable ou un mineur;

e) sous réserve des paragraphes 6(2) et (3), agir en qualité d'administrateur aux fins de l'instance pour une succession;

f) agir en qualité de tuteur aux biens, notamment à titre de tuteur aux biens nommé en vertu de la *Loi sur les biens des mineurs*;

g) agir en qualité de curateur ou de subrogé;

h) agir dans tous les autres cas où il est autorisé ou

(h) in any other capacity in which the Public Guardian and Trustee is authorized or appointed to act under this or any other Act or by court order.

nommé par une ordonnance judiciaire ou une désignation sous le régime de la présente loi ou de toute autre loi.

Additional ways in which the Public Guardian and Trustee may act

5(2) The Public Guardian and Trustee may also

- (a) represent the interests of a minor in a court proceeding;
- (b) protect the property or estate of one or more minors or one or more classes of unborn persons;
- (c) represent an incapable adult or minor who has no other legal representative;
- (d) make inquiries on behalf of the estate of a deceased person; and
- (e) at the request of the court, perform any function that is similar to a function provided for in this section.

Autres attributions du tuteur et curateur public

5(2) Le tuteur et curateur public peut également :

- a) représenter les intérêts d'un mineur dans une instance judiciaire;
- b) protéger les biens d'un ou de plusieurs mineurs ou d'une ou de plusieurs personnes à naître;
- c) représenter un adulte incapable ou un mineur qui n'a pas d'autre représentant personnel;
- d) faire des enquêtes au nom de la succession d'une personne décédée;
- e) exercer d'autres fonctions semblables à celles que prévoit le présent article dans les cas où le tribunal le lui demande.

Public Guardian and Trustee may agree to act

5(3) The Public Guardian and Trustee may, by agreement, agree to perform any function that is similar to a function provided for in this section.

Intervention par consentement

5(3) Le tuteur et curateur public peut, au titre d'une convention, exercer d'autres fonctions semblables à celles que prévoit le présent article.

Public Guardian and Trustee as trustee

5(4) Except as otherwise expressly provided by this Act, the Public Guardian and Trustee has all the powers and is subject to all the duties and obligations of a trustee under *The Trustee Act* or at common law or in equity.

Pouvoirs d'un fiduciaire

5(4) Sous réserve des autres dispositions expresses de la présente loi, le tuteur et curateur public est investi de tous les pouvoirs et assujéti à toutes les obligations d'un fiduciaire en vertu de la *Loi sur les fiduciaires*, en common law ou en equity.

Public Guardian and Trustee's consent required to act as joint trustee

5(5) Despite any other provision in this Act, the Public Guardian and Trustee may be appointed as a joint trustee only with his or her consent.

Consentement obligatoire

5(5) Par dérogation aux autres dispositions de la présente loi, le tuteur et curateur public ne peut être nommé à titre de fiduciaire conjoint que s'il y consent.

Public Guardian and Trustee not required to act

5(6) Except if authorized or appointed to act by court order, the Public Guardian and Trustee is not required to act or accept an appointment only because he or she is empowered or authorized to do so.

When Public Guardian and Trustee may not act as litigation guardian

6(1) The Public Guardian and Trustee may not act as the litigation guardian for an incapable adult or for a minor if

- (a) another person is acting as the litigation guardian in accordance with the *Queen's Bench Rules*; or
- (b) the adult or minor has retained and instructed counsel when permitted to do so under an Act.

When Public Guardian and Trustee may be appointed litigation administrator

6(2) The court may appoint the Public Guardian and Trustee as the litigation administrator of a deceased person's estate if

- (a) there is no executor, beneficiary, heir or other appropriate person who is willing and suitable to act; and
- (b) the Public Guardian and Trustee is provided with an opportunity, before being appointed, to make representations to the court with respect to the appointment.

Public Guardian and Trustee not to oppose application

6(3) When

- (a) the Public Guardian and Trustee has been appointed as the litigation administrator of a deceased person's estate under subsection (2); and
- (b) all persons with an interest in the estate are capable adults and they

Absence d'obligation

5(6) Le tuteur et curateur public n'est pas obligé d'intervenir ou d'accepter une nomination uniquement parce qu'il en a le pouvoir ou y est autorisé, sauf dans les cas où le tribunal l'y autorise ou le nomme.

Interdiction d'agir comme tuteur à l'instance dans certains cas

6(1) Le tuteur et curateur public n'est pas autorisé à agir en qualité de tuteur à l'instance pour un adulte incapable ou pour un mineur dans les cas suivants :

- a) une autre personne exerce cette fonction en conformité avec les *Règles de la Cour du Banc de la Reine*;
- b) l'adulte ou le mineur concerné a retenu les services d'un avocat dans les cas où une loi le lui permet.

Administrateur aux fins de l'instance

6(2) Le tribunal peut nommer le tuteur et curateur public à titre d'administrateur aux fins de l'instance d'une succession lorsque les conditions qui suivent sont réunies :

- a) il n'existe aucun exécuteur testamentaire, bénéficiaire, héritier ou autre personne convenable qui accepte d'intervenir et en a la capacité;
- b) le tuteur et curateur public a la possibilité de présenter ses observations préalables au tribunal quant à sa nomination.

Interdiction — opposition à la requête

6(3) Le tuteur et curateur public n'est pas autorisé à s'opposer à la requête que présentent, après sa nomination en vertu du paragraphe (2), toutes les personnes adultes dotées de la pleine capacité juridique qui possèdent un intérêt sur la succession et qui consentent à la nomination d'une ou de plusieurs personnes convenables, si ces dernières acceptent d'intervenir à titre de représentant personnel en remplacement du tuteur et curateur public et en ont la capacité.

(i) give their consent to the appointment of one or more appropriate persons who are willing and suitable to act as the personal representative in place of the Public Guardian and Trustee, and

(ii) bring an application to remove the Public Guardian and Trustee as the litigation administrator;

the Public Guardian and Trustee must not oppose that application.

DIVISION 2

ESTATES OF DECEASED PERSONS

Public Guardian and Trustee may administer estate
7(1) When a deceased person leaves property in Manitoba and a grant of probate or letters of administration of the estate have not been issued in Manitoba, the court may appoint the Public Guardian and Trustee as administrator of the estate on the Public Guardian and Trustee's application.

When application may be made

7(2) Unless the court orders otherwise, an application under this section may not be made until

- (a) 120 days after the date of death, if the deceased person left a will; or
- (b) 30 days after the date of death, if the deceased person did not leave a will.

Public Guardian and Trustee may notify others

7(3) The Public Guardian and Trustee may notify any person he or she considers appropriate about an application under this section.

SECTION 2

SUCCESSIONS

Nomination du tuteur et curateur public

7(1) Le tribunal peut nommer le tuteur et curateur public pour agir en qualité d'administrateur de la succession d'une personne décédée qui laisse des biens au Manitoba si aucune homologation ni aucunes lettres d'administration de la succession n'ont été accordées dans la province et à la condition que le tuteur et curateur public en fasse la demande.

Délai à respecter

7(2) Sauf si le tribunal en décide autrement, une requête ne peut être présentée en vertu du présent article avant l'expiration d'une période:

- a) de 120 jours après le décès, si la personne décédée a laissé un testament;
- b) de 30 jours après le décès, dans le cas contraire.

Avis aux intéressés

7(3) Le tuteur et curateur public peut aviser les personnes qu'il juge concernées de la requête qu'il présente en vertu du présent article.

Renunciation not required

7(4) The Public Guardian and Trustee is not required to obtain a renunciation from any person who would be entitled to a grant of probate or letters of administration of the estate in priority to the Public Guardian and Trustee.

When this section applies

7(5) This section applies despite any other enactment.

Revoking the grant

8(1) On application, the court may revoke the letters of administration of the estate granted to the Public Guardian and Trustee under subsection 7(1) and grant probate or letters of administration to another person if the court is satisfied that

- (a) the other person is eligible to receive the grant;
and
- (b) it would be appropriate to do so.

Public Guardian and Trustee not to oppose application

8(2) If all persons with an interest in the estate are capable adults and give their consent to the application under subsection (1) and the conditions in clauses (1)(a) and (b) are met, the Public Guardian and Trustee must not oppose the application.

Notice

8(3) Notice of the application must be served on the Public Guardian and Trustee at least 10 days before the application is heard.

Renonciation

7(4) Le tuteur et curateur public n'est pas tenu d'obtenir une renonciation de la part de toute personne qui aurait le droit d'obtenir en priorité une homologation ou des lettres d'administration de la succession.

Champ d'application

7(5) Le présent article s'applique par dérogation à tout autre texte législatif.

Révocation de la nomination

8(1) Sur requête, le tribunal peut révoquer les lettres d'administration remises au tuteur et curateur public en vertu du paragraphe 7(1) et accorder l'homologation ou des lettres d'administration à une autre personne s'il est convaincu, à la fois :

- a) que cette autre personne y est habilitée;
- b) qu'il est indiqué de rendre cette décision.

Interdiction — opposition

8(2) Le tuteur et curateur public n'est pas autorisé à s'opposer à la requête si toutes les personnes adultes dotées de la pleine capacité juridique qui possèdent un intérêt sur la succession consentent à la requête et si les conditions mentionnées aux alinéas (1)a) et b) sont réunies.

Préavis

8(3) Un préavis de la requête est signifié au tuteur et curateur public au moins 10 jours avant la date de l'audience.

Public Guardian and Trustee as executor or administrator of estate

9 When

- (a) the Public Guardian and Trustee acts for a person as committee, attorney under a power of attorney or trustee; and
- (b) that person dies leaving an estate valued at more than the prescribed amount;

the Public Guardian and Trustee has all the powers of an executor or administrator of the deceased person's estate (other than the power to distribute the estate) until the Public Guardian and Trustee is given written notice of a grant of probate or letters of administration of the estate.

Administration of small estates

10(1) When a person for whom the Public Guardian and Trustee acted as committee, attorney under a power of attorney or trustee dies leaving an estate valued at or less than the prescribed amount, and

- (a) probate of the will or administration of the estate has not been granted in Manitoba; and
- (b) administration of the estate under section 47 of *The Court of Queen's Bench Surrogate Practice Act* has not been ordered;

the Public Guardian and Trustee may file a notice of administration of the estate with the court registrar. As of the filing date of the notice, the Public Guardian and Trustee has the powers and duties of an administrator of a deceased person's estate appointed under section 47 of *The Court of Queen's Bench Surrogate Practice Act* and may administer the estate.

Evidence of Public Guardian and Trustee's administration

10(2) A statement in a lease, mortgage, conveyance or other document that the Public Guardian and Trustee is the administrator of the estate under this section is evidence of the fact stated.

Intervention automatique

9 Dans le cas où il agit en qualité de curateur, de procureur autorisé à agir au titre d'une procuration ou de fiduciaire pour une personne qui décède en laissant une succession dont la valeur est supérieure au plancher réglementaire, le tuteur et curateur public est investi de tous les pouvoirs de l'exécuteur testamentaire ou de l'administrateur de la succession de la personne décédée — à l'exception du pouvoir de distribution des biens de la succession — jusqu'à ce qu'il ait été informé par écrit de l'existence d'une homologation ou de lettres d'administration concernant la succession.

Administration des petites successions

10(1) Dans le cas où il agit en qualité de curateur, de procureur autorisé à agir au titre d'une procuration ou de fiduciaire pour une personne qui décède en laissant une succession dont la valeur est égale ou inférieure au plancher réglementaire, le tuteur et curateur public peut déposer un avis d'administration de la succession auprès du registraire général, à la condition qu'aucune homologation ni aucunes lettres d'administration n'aient été accordées au Manitoba et que l'administration de la succession n'ait pas fait l'objet d'une ordonnance en vertu de l'article 47 de la *Loi sur la pratique relative aux successions devant la Cour du Banc de la Reine*. À compter du dépôt de l'avis, il est investi de tous les pouvoirs de l'administrateur de la succession de la personne décédée nommé en conformité avec l'article 47 de cette loi et peut administrer la succession.

Éléments de preuve

10(2) L'énoncé dans un bail, une hypothèque, un transfert ou autre document portant que le tuteur et curateur public est l'administrateur de la succession au titre du présent article fait foi de son contenu.

No fee is payable

10(3) No fee is payable for filing the notice of administration of the estate.

Minimal property left

11 When a person dies leaving property with a value at or less than the prescribed amount, instead of filing a notice of administration in the circumstances set out in section 10, the Public Guardian and Trustee may, without obtaining a grant of probate, letters of administration or an administration order under section 47 of *The Court of Queen's Bench Surrogate Practice Act*,

- (a) give or distribute personal articles to members of the deceased person's family;
- (b) sell any other property and apply the proceeds toward payment of the deceased person's debts and funeral expenses; and
- (c) distribute the remaining proceeds among the deceased person's next of kin or, if applicable, the beneficiary or beneficiaries under the will or, if there is no next of kin, or if none can be conveniently found, paying over the balance to the Minister of Finance to be credited to the Consolidated Fund.

Costs recoverable from estate

12 The cost to the Public Guardian and Trustee of administering and otherwise dealing with the property under section 10 or 11, including fees and disbursements, is recoverable from the estate and is a first charge against the estate's property.

Public Guardian and Trustee deemed to be executor or administrator during committeehip

13 If

- (a) the Public Guardian and Trustee is appointed committee for a person; and
- (b) that person was an executor or administrator of a deceased person's estate before the Public Guardian and Trustee was appointed committee;

Dépôt sans frais

10(3) Aucun droit n'est payable à l'égard du dépôt de l'avis.

Successions de faible valeur

11 Lorsqu'une personne décède en laissant une succession dont la valeur est égale ou inférieure au plancher réglementaire, le tuteur et curateur public peut, au lieu de déposer un avis d'administration en vertu de l'article 10 et sans avoir obtenu une homologation, des lettres d'administration ou une ordonnance d'administration en vertu de l'article 47 de la *Loi sur la pratique relative aux successions devant la Cour du Banc de la Reine* :

- a) donner ou distribuer les articles personnels aux membres de la famille de la personne décédée;
- b) vendre les autres biens et affecter le produit de la vente au paiement des dettes et des frais funéraires;
- c) distribuer le solde aux plus proches parents ou, s'il y a lieu, aux héritiers nommés dans le testament, ou s'il n'y a pas de proches parents ou s'il est difficilement réalisable de les trouver, remettre le solde au ministre des Finances pour qu'il soit versé au Trésor.

Recouvrement des frais

12 Les frais engagés par le tuteur et curateur public dans le cadre de l'administration et des autres mesures touchant les biens visés aux articles 10 et 11 — de même que ses honoraires et débours à ces fins — sont recouvrables auprès de la succession et constituent une charge de premier rang sur les biens de celle-ci.

Nomination automatique

13 Si le tuteur et curateur public est nommé curateur d'une personne qui était exécutrice testamentaire ou administratrice de la succession d'une autre personne avant la nomination du tuteur et curateur public, ce dernier devient automatiquement exécuteur testamentaire ou administrateur de la succession de cette autre personne pendant qu'il exerce ses fonctions de curateur, sauf si le tribunal nomme un autre exécuteur testamentaire ou administrateur.

the Public Guardian and Trustee is deemed to be the executor or administrator of that estate during the committeehip, unless the court appoints another executor or administrator.

DIVISION 3

MINORS

Settlement on behalf of minor

14(1) If the litigation guardian for a minor has agreed on the minor's behalf to settlement terms for a claim or action, the litigation guardian, or the person against whom the claim or action is made or brought, must apply to the court for an order confirming the settlement.

Who must be served

14(2) The party who applies to the court for an order confirming the settlement must, at least 10 days before the hearing, serve a notice of application or motion, as the case may be, on

- (a) the Public Guardian and Trustee, unless it is the Public Guardian and Trustee who is applying for the order; and
- (b) the opposing party.

Order binding

14(3) An order made by the court confirming the settlement is binding on the minor.

Payment of settlement proceeds

14(4) The court may order that the minor's settlement proceeds be paid to any person that the court considers appropriate, including

- (a) the Public Guardian and Trustee;
- (b) another trustee; or

SECTION 3

MINEURS

Transaction au nom d'un mineur

14(1) Le tuteur à l'instance d'un mineur qui a consenti au nom du mineur à une transaction extrajudiciaire pour régler une réclamation ou une action ou la personne contre laquelle la réclamation a été faite ou l'action intentée est tenu de demander au tribunal de rendre une ordonnance de confirmation de la transaction.

Signification

14(2) La partie qui demande au tribunal une ordonnance de confirmation de la transaction signifie au moins 10 jours avant l'audience un avis de la requête ou de la motion, selon le cas, au tuteur et curateur public, sauf s'il est l'auteur de la demande, et à la partie adverse.

Effet de l'ordonnance

14(3) L'ordonnance de confirmation de la transaction que rend le tribunal lie le mineur.

Versement du produit de la transaction

14(4) Le tribunal peut ordonner que le produit de la transaction qui appartient au mineur soit versé aux personnes que le tribunal juge indiquées, notamment l'une des personnes suivantes :

- a) le tuteur et curateur public;
- b) un autre fiduciaire;

(c) the guardian of the minor's estate to be held in trust until the minor reaches the age of majority.

c) le tuteur du mineur qui conserve le produit en fiducie jusqu'à ce que le mineur atteigne l'âge de la majorité.

Public Guardian and Trustee may appeal

14(5) On the minor's behalf, the Public Guardian and Trustee has a right of appeal against an order.

Droit d'appel du tuteur et curateur public

14(5) Le tuteur et curateur public peut, au nom du mineur, interjeter appel d'une ordonnance de confirmation d'une transaction.

Public Guardian and Trustee's costs

14(6) The court may award costs to the Public Guardian and Trustee on a solicitor-client basis to be paid out of the minor's estate or by any other party to the proceeding.

Dépens du tuteur et curateur public

14(6) Le tribunal peut ordonner que les dépens du tuteur et curateur public, calculés sur la base des frais entre avocat et client, soient prélevés sur les biens du mineur ou payés par toute autre partie à l'instance.

Public Guardian and Trustee holds property in trust for minor

15(1) This section applies with respect to a minor for whom the Public Guardian and Trustee holds property in trust.

Application

15(1) Le présent article s'applique au mineur dont certains des biens sont détenus en fiducie par le tuteur et curateur public.

Instrument prevails

15(2) If the property is held under a will or trust, the will or the document creating the trust prevails.

Primauté

15(2) Si le bien est détenu au titre d'un testament ou d'une fiducie, le testament ou le document qui crée la fiducie l'emporte en cas d'incompatibilité.

Using property for minor's benefit

15(3) Despite sections 29 and 30 of *The Trustee Act*, the Public Guardian and Trustee may, if the Public Guardian and Trustee is of the opinion that it would be in the minor's best interest to do so,

Autorisation donnée au tuteur et curateur public

15(3) Par dérogation aux articles 29 et 30 de la *Loi sur les fiduciaires*, le tuteur et curateur public peut, à la condition d'être d'avis que l'intérêt véritable du mineur le justifie :

(a) use all or any portion of the property held by the Public Guardian and Trustee for the minor's benefit; or

a) soit utiliser la totalité ou une partie des biens qu'il détient pour le compte du mineur;

(b) transfer property to a parent or guardian but only if the value of the entire property held by the Public Guardian and Trustee does not exceed the prescribed amount.

b) soit transférer des biens au père, à la mère ou au tuteur du mineur, mais uniquement dans la mesure où la valeur de tous les biens qu'il détient est égale ou inférieure au plafond réglementaire.

Converting property

15(4) The Public Guardian and Trustee may convert all or any portion of the property into money, by sale or otherwise, in order to administer the property or take any action referred to in subsection (3).

Acknowledgment of responsibility

15(5) Before transferring the property under clause (3)(b), the Public Guardian and Trustee must obtain from the parent or guardian an acknowledgement of responsibility for the property held in trust.

Public Guardian and Trustee's responsibility discharged

15(6) If property is used or transferred to the minor's parent or guardian in accordance with this section, the Public Guardian and Trustee's obligation to the minor in respect of that property is discharged.

Parent or guardian holds property in trust

15(7) A parent or guardian to whom property is transferred under clause (3)(b) holds the property in trust for the minor and may pay out that property only for the minor's benefit.

Application to court

15(8) If the Public Guardian and Trustee declines to act under subsection (3), the court, on application, may direct the Public Guardian and Trustee to take any action referred to in subsection (3) that, in the court's opinion, is in the minor's best interest.

Court order to transfer property to another jurisdiction

16(1) On application, if the court is of the opinion that

(a) an equivalent entity is willing to accept property that is held in trust by the Public Guardian and Trustee for a minor; and

(b) it would be in the minor's best interest to do so;

the court may, by order,

Conversion

15(4) Le tuteur et curateur public peut convertir la totalité ou une partie des biens en une somme d'argent, notamment par une vente, que ce soit dans le cadre de son administration ou en vue de prendre l'une des mesures visées au paragraphe (3).

Reconnaissance de responsabilité

15(5) Avant de transférer un bien en vertu de l'alinéa (3)b), le tuteur et curateur public obtient du père, de la mère ou du tuteur une acceptation de responsabilité à l'égard des biens détenus en fiducie.

Libération du tuteur et curateur public

15(6) L'utilisation ou le transfert d'un bien en conformité avec le présent article libère le tuteur et curateur public de sa responsabilité envers le mineur à l'égard du bien en cause.

Limite des droits des parents et du tuteur

15(7) Le père, la mère ou le tuteur auquel des biens sont transférés en vertu de l'alinéa (3)b) les détient en fiducie pour le mineur et ne peut les aliéner que dans l'intérêt de celui-ci.

Requête au tribunal

15(8) Si le tuteur et curateur public refuse d'agir en vertu du paragraphe (3), le tribunal peut, sur requête, lui ordonner d'accomplir un acte visé à ce paragraphe dans la mesure où il est d'avis que l'intérêt véritable du mineur le justifie.

Ordonnance judiciaire

16(1) Sur requête, s'il est d'avis qu'un organisme équivalent accepte de se charger d'un bien qui est détenu par le tuteur et curateur public pour un mineur et que l'intérêt véritable de celui-ci le justifie, le tribunal peut, par ordonnance, enjoindre au tuteur et curateur public de transférer le bien à cet organisme, approuver les comptes du tuteur et curateur public et le libérer de sa responsabilité au titre de la fiducie et établir les conditions ou donner les directives qu'il estime indiquées.

(c) direct the Public Guardian and Trustee to transfer the property to the equivalent entity;

(d) approve the Public Guardian and Trustee's accounts and discharge the Public Guardian and Trustee from his or her duties under the trust; and

(e) impose any condition or give any direction that the court considers appropriate.

Meaning of "equivalent entity"

16(2) In this section, "equivalent entity" means a person, office or body that is situated in a jurisdiction outside Manitoba and has functions under that jurisdiction's laws relating to the protection of a minor's property that, in the court's opinion, are similar to the functions of the Public Guardian and Trustee under the laws of Manitoba.

Définition d'« organisme équivalent »

16(2) Au présent article, « organisme équivalent » s'entend d'une personne, d'un bureau ou d'un organisme situé à l'extérieur du Manitoba et investi d'attributions, sous le régime de la législation du lieu où il est situé, en matière de protection du patrimoine des mineurs qui sont, de l'avis du tribunal, semblables aux attributions du tuteur et curateur public en vertu de la législation manitobaine.

DIVISION 4

MISCELLANEOUS MATTERS

Public Guardian and Trustee's priority for administration in certain cases

17 Despite any other enactment, when

(a) a deceased person leaves property in Manitoba;

(b) the Public Guardian and Trustee is acting for a minor or as committee or substitute decision maker; and

(c) the minor or person for whom the Public Guardian and Trustee is acting has an interest in the deceased person's estate;

the Public Guardian and Trustee has the same priority to apply for letters of administration of the deceased person's estate that the minor or person for whom the Public Guardian and Trustee acts would have if he or she were of the age of majority or a capable adult.

SECTION 4

QUESTIONS DIVERSES

Substitution du tuteur et curateur public

17 Par dérogation à tout autre texte législatif, le tuteur et curateur public est investi des mêmes droits de demander des lettres d'administration de la succession d'une personne décédée que le mineur ou la personne qu'il représente aurait s'il avait pleine capacité juridique, lorsque les conditions suivantes sont réunies :

a) la personne décédée laisse des biens au Manitoba;

b) le tuteur et curateur public agit en qualité de représentant du mineur, ou en qualité de curateur ou de subrogé;

c) le mineur ou la personne que le tuteur et curateur public représente possède un intérêt sur la succession de la personne décédée.

Registered owner of land or interest in land

18(1) This section applies when

- (a) the Public Guardian and Trustee is acting as the litigation guardian of a minor, committee or substitute decision maker for property; and
- (b) the minor or person for whom the Public Guardian and Trustee is acting is the registered owner of land or an interest in land.

Notice to be submitted

18(2) The Public Guardian and Trustee may submit for registration in the appropriate land titles office a notice prohibiting any subsequent filing or registration or other dealing in the land titles office in respect of that land or interest unless it is stated to be subject to that notice.

Other instruments, etc., subject to notice

18(3) When a notice is registered under subsection (2), the district registrar must not accept for registration any instrument or other document in respect of the affected land unless that instrument or document states that the registration is subject to that notice.

Registered notice may be discharged

18(4) The Public Guardian and Trustee may submit to the district registrar a discharge of the registered notice.

Notice or discharge requirements

18(5) A notice or discharge under this section must

- (a) be in a form acceptable to the district registrar; and
- (b) be signed by the Public Guardian and Trustee.

Propriétaire inscrit d'un bien-fonds ou d'un intérêt foncier

18(1) Le présent article s'applique lorsque les conditions suivantes sont réunies :

- a) le tuteur et curateur public agit en qualité de tuteur à l'instance d'un mineur, de curateur ou de subrogé à l'égard des biens;
- b) le mineur ou la personne que le tuteur et curateur public représente est le propriétaire inscrit d'un bien-fonds ou d'un intérêt sur un bien-fonds.

Notification à déposer

18(2) Le tuteur et curateur public dépose pour enregistrement au bureau des titres fonciers approprié une notification qui interdit toute opération subséquente à ce bureau — notamment un dépôt ou un enregistrement — par rapport au bien-fonds ou à l'intérêt en cause, sauf si la priorité de la notification est reconnue dans les actes et documents soumis au bureau relativement à l'opération.

Primauté sur les autres documents

18(3) Lorsqu'une notification est déposée à un bureau des titres fonciers en vertu du paragraphe (2), le registraire de district du bureau ne peut par la suite accepter le dépôt ou l'enregistrement d'un acte ou d'un autre document à l'égard du bien-fonds ou de l'intérêt sur celui-ci, sauf si la priorité de la notification est reconnue dans l'acte ou le document en cause.

Retrait de la notification

18(4) Le tuteur et curateur public peut déposer auprès du registraire de district un avis de retrait de la notification.

Contenu de l'avis de retrait

18(5) La notification et l'avis de retrait doivent :

- a) être rédigés d'une façon que le registraire de district juge acceptable;
- b) être signés par le tuteur et curateur public.

Requirement to provide information

19(1) The Public Guardian and Trustee may require a person, public body, trustee or other organization or entity to provide any personal information or personal health information in their custody or under their control that the Public Guardian and Trustee considers necessary to properly assess or carry out his or her duties, responsibilities and powers under this Act.

Duty to comply

19(2) A person, public body, trustee or other organization or entity required to provide personal information or personal health information to the Public Guardian and Trustee under subsection (1) must do so.

Definitions

19(3) The following definitions apply in this section.

"personal health information" and **"trustee"** have the same meaning as in *The Personal Health Information Act*. (« dépositaire » et « renseignements médicaux personnels »)

"personal information" and **"public body"** have the same meaning as in *The Freedom of Information and Protection of Privacy Act*. (« organisme public » et « renseignements personnels »)

Delegation of authority

20 The Public Guardian and Trustee may, in writing, authorize an employee or class of employees of a government department, government agency or regional health authority, or any person that the Public Guardian and Trustee considers to be appropriate, to perform or carry out any function that may be specified either generally or specifically in the authorization that the Public Guardian and Trustee is authorized to perform or carry out under this or any other Act.

Power to make advances

21(1) For the purpose of preserving or protecting an asset of a person's estate or trust that is administered by the Public Guardian and Trustee, the Public Guardian and Trustee may make a short-term advance to the estate or person.

Demande de renseignements personnels

19(1) Le tuteur et curateur public peut exiger qu'une personne, un organisme public, un dépositaire ou tout autre organisme ou entité lui communiquent les renseignements personnels ou les renseignements médicaux personnels qu'ils ont en leur possession ou sous leur responsabilité et qu'il estime nécessaires à l'exercice de ses attributions sous le régime de la présente loi.

Obligation de remise

19(2) Le destinataire de la demande de renseignements du tuteur et curateur public est tenu de les lui remettre.

Définitions

19(3) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

« dépositaire » et **« renseignements médicaux personnels »** S'entendent au sens de la *Loi sur les renseignements médicaux personnels*. ("personal health information" and "trustee")

« organisme public » et **« renseignements personnels »** S'entendent au sens de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. ("personal information" and "public body")

Pouvoir de délégation

20 Le tuteur et curateur public peut, par écrit, déléguer, d'une façon générale ou particulière, à toute personne qu'il juge indiquée, notamment un employé ou une catégorie d'employés d'un ministère du gouvernement, d'un organisme gouvernemental ou d'un office régional de la santé, l'exercice d'attributions parmi celles qui lui sont confiés par la présente loi ou toute autre loi. Il précise les attributions en cause dans l'acte de délégation.

Avances

21(1) Le tuteur et curateur public est autorisé à consentir des avances à court terme au patrimoine ou à la personne dont le patrimoine ou la fiducie est administré par lui afin de préserver ou de conserver un élément d'actif du patrimoine ou de la fiducie.

Priority over unsecured creditors

21(2) When an advance is made to a person under subsection (1), the Public Guardian and Trustee has a lien against the assets of the person's estate or trust for the repayment of the advance. The lien has priority over all claims of unsecured creditors of the estate or trust, whether made before or after the date of the advance by the Public Guardian and Trustee.

Priorité à l'endroit des créanciers ordinaires

21(2) Le tuteur et curateur public bénéficie d'un privilège pour le remboursement des avances consenties en vertu du paragraphe (1) sur les biens du patrimoine ou de la fiducie concernés. Le privilège a priorité sur les créances des créanciers ordinaires du patrimoine ou de la fiducie, nées avant ou après le jour où les avances sont consenties.

PART 4 INVESTMENTS

Common fund established

22(1) The Public Guardian and Trustee may establish and maintain one or more common funds for the investment of property held by the Public Guardian and Trustee.

Property may be converted and paid into common fund

22(2) Property received by the Public Guardian and Trustee on behalf of an estate or person may be converted and paid into a common fund.

Exception

22(3) Subsection (2) does not apply to property that is the subject of an express trust or direction regarding its investment.

Fees and expenses of Public Guardian and Trustee

22(4) The Public Guardian and Trustee may charge and deduct fair and reasonable fees and expenses for the operation and maintenance of a common fund from the income earned by the fund.

Allotting income

22(5) After making allowances for any premiums or discounts and for any charges properly deducted under subsection (4), the income earned by a common fund

(a) is to be calculated as interest earned on the closing daily balances in each of the accounts that form the common fund; and

(b) is to be credited to those accounts at least once every six months.

PARTIE 4 PLACEMENTS

Création du fonds commun

22(1) Le tuteur et curateur public peut créer un ou plusieurs fonds communs destinés au placement des biens qu'il détient.

Conversion

22(2) Le tuteur et curateur public peut convertir les biens qui lui sont confiés au nom d'une personne ou d'une succession et verser le produit de la conversion dans un fonds commun.

Exception

22(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas aux biens visés par une fiducie explicite ou par des instructions concernant leur placement.

Honoraires et débours du tuteur et curateur public

22(4) Le tuteur et curateur public peut imputer sur le revenu gagné par un fonds commun et déduire de ce revenu des honoraires et débours et dépenses justes et raisonnables pour la gestion et le maintien du fonds commun.

Affectation des revenus

22(5) Le revenu provenant d'un fonds commun, après prélèvement des primes ou des escomptes et des charges déduites conformément au paragraphe (4), est calculé comme étant de l'intérêt provenant des soldes quotidiens de clôture de chacun des comptes constituant le fonds commun et est porté au crédit de ces comptes au moins une fois tous les six mois.

Investment with Minister of Finance

23 The Public Guardian and Trustee may invest property held in a common fund with the Minister of Finance on the terms and conditions that the Public Guardian and Trustee considers appropriate.

Investment in common

24(1) An investment of property in a common fund

- (a) is not made on account of or for the benefit of a particular estate or person; and
- (b) does not belong to a particular estate or person.

Interests in common

24(2) The interest of an estate or person entitled to a share or interest in a common fund is in common with the interest of all other estates and persons entitled to a share or interest in the common fund.

Separate investments

25 The Public Guardian and Trustee may make investments separate from the common fund in the name of an estate or person for whom the Public Guardian and Trustee holds money if

- (a) the money is subject to an express trust or direction for investment; or
- (b) the Public Guardian and Trustee is of the opinion that it is in the best interest of the estate or person to do so.

Deposits pending investment

26 Until money is invested in a common fund, the Public Guardian and Trustee may deposit the money with

- (a) a financial institution;
- (b) any other corporation empowered under the laws of Manitoba to accept money for deposit and that has been approved for that purpose by the Lieutenant Governor in Council; or
- (c) the Minister of Finance.

Placement de sommes auprès du ministre des Finances

23 Le tuteur et curateur public peut placer des sommes dans un fonds commun auprès du ministre des Finances, selon les modalités qu'il juge appropriées.

Placements communs

24(1) Le placement de sommes dans un fonds commun n'est pas fait pour le compte ou au bénéfice d'une succession ou d'une personne en particulier et n'appartient pas à une succession ou à une personne en particulier.

Intérêts en commun

24(2) L'intérêt d'une succession ou d'une personne ayant droit à une part ou à un intérêt dans un fonds commun s'unit en un tout avec l'intérêt de toutes les autres successions ou personnes ayant droit à une part ou à un intérêt dans le fonds.

Placements distincts

25 Le tuteur et curateur public peut faire un placement distinct et séparé du fonds commun au nom d'une personne ou d'une succession pour laquelle il détient des sommes d'argent dans les cas suivants :

- a) les sommes sont visées par une fiducie explicite ou par des instructions concernant leur placement;
- b) il est d'avis que l'intérêt véritable de la personne ou de la succession le justifie.

Dépôt des sommes

26 Jusqu'à ce qu'elles soient placées dans un fonds commun, le tuteur et curateur public peut déposer les sommes d'argent :

- a) soit auprès d'un établissement financier;
- b) soit auprès d'une personne morale à laquelle la législation manitobaine permet d'accepter des dépôts et qui est autorisée à cette fin par le lieutenant-gouverneur en conseil;
- c) soit auprès du ministre des Finances.

PART 5

SECURITY, COMPENSATION, FEES, COSTS AND LIABILITY

Security not required

27 Despite any other enactment, the Public Guardian and Trustee is not required to give security for the due performance of the Public Guardian and Trustee as an administrator, executor or trustee or under a court order or under this or any other Act.

Public Guardian and Trustee may charge fee as compensation

28 The Public Guardian and Trustee is entitled to charge a fee as compensation for administering an estate, trust or other property.

Fee charged for employee services performed for a specific estate

29 In addition to the fee chargeable under section 28, the Public Guardian and Trustee may charge a fee for a specific service performed in respect of a specific estate or trust by an employee of the Public Guardian and Trustee (such as legal and inspection services) if such a fee would be allowed to be charged by a private trustee in respect of that estate or trust.

Fees may be reduced or waived

30 The Public Guardian and Trustee may reduce the amount of any fee chargeable in respect of a specific estate or waive its payment.

Interim deductions

31 The Public Guardian and Trustee may, from time to time, deduct compensation, fees, expenses and disbursements from and out of an estate or trust for work completed and expenses and disbursements incurred in administering it.

PARTIE 5

GARANTIE, INDEMNISATION, DROITS, FRAIS ET RESPONSABILITÉ

Aucune garantie à donner

27 Par dérogation à tout autre texte législatif, le tuteur et curateur public n'est pas tenu de fournir une sûreté pour garantir l'accomplissement de ses fonctions en qualité d'administrateur, d'exécuteur testamentaire ou de fiduciaire, en exécution d'une ordonnance judiciaire ou sous le régime de la présente loi ou de toute autre loi.

Honoraires

28 Le tuteur et curateur public est autorisé à demander des honoraires au titre de son administration d'une succession, d'une fiducie ou de tout autre bien.

Frais liés à des tâches particulières

29 En plus des honoraires visés à l'article 28, le tuteur et curateur public peut demander des frais au titre des services particuliers rendus à l'égard d'une succession ou d'une fiducie déterminées par un de ses employés, notamment des services juridiques ou des services d'inspection, dans les cas où un fiduciaire privé aurait le droit de se faire payer de tels frais à l'égard de cette succession ou fiducie.

Réduction ou renonciation

30 Le tuteur et curateur public est autorisé à réduire le montant des honoraires ou des frais à verser à l'égard d'une succession déterminée, ou à y renoncer.

Déductions

31 Le tuteur et curateur public peut périodiquement déduire les honoraires, les frais, les dépenses et les débours d'une succession ou d'une fiducie au titre du travail accompli et des dépenses et débours effectués à l'occasion de son administration.

Public Guardian and Trustee may be awarded costs

32(1) The court may, by order,

(a) award costs to the Public Guardian and Trustee in any action, proceeding or other matter taken by or against or involving the Public Guardian and Trustee in which the court considers the Public Guardian and Trustee's attendance to be necessary or advisable; and

(b) direct the costs be paid to the Public Guardian and Trustee on a solicitor-client basis.

Public Guardian and Trustee not liable for costs

32(2) The court must not award costs against the Public Guardian and Trustee, if

(a) an application, claim or defence conducted by the Public Guardian and Trustee as the litigation guardian or litigation administrator is not successful; and

(b) the court finds that the Public Guardian and Trustee acted reasonably and in good faith.

Fees — application appointing Public Guardian and Trustee

33 A person who brings an application to appoint the Public Guardian and Trustee as the litigation guardian must pay the costs and disbursements incurred by the Public Guardian and Trustee resulting from the appointment.

Money required to discharge liability

34 Any money required to discharge a liability that the Public Guardian and Trustee, if he or she were a private trustee, would be personally liable to discharge is to be paid out of the Consolidated Fund.

Dépens accordés au tuteur et curateur public

32(1) Le tribunal peut :

a) accorder des dépens au tuteur et curateur public dans une instance à laquelle il est partie s'il considère sa présence à l'audience nécessaire ou souhaitable;

b) ordonner que les dépens soient calculés sur la base des frais entre avocat et client.

Immunité du tuteur et curateur public

32(2) Le tribunal ne peut condamner le tuteur et curateur public aux dépens s'il conclut qu'il a agi de façon raisonnable et de bonne foi, sans néanmoins avoir gain de cause, dans le cadre d'une affaire judiciaire à laquelle il a pris part en qualité de tuteur à l'instance ou d'administrateur aux fins de l'instance.

Frais liés à la nomination du tuteur et curateur public

33 La personne qui présente une requête visant la nomination du tuteur et curateur public à titre de tuteur à l'instance est responsable du paiement des frais et débours qu'engage le tuteur et curateur public en raison de sa nomination.

Responsabilité pour pertes

34 Les sommes nécessaires à l'acquittement d'une obligation dont le tuteur et curateur public serait personnellement responsable s'il était un fiduciaire privé sont payées sur le Trésor.

PART 6

GENERAL PROVISIONS

Audit

35(1) Each fiscal year, the Auditor General must audit the records, accounts and financial statements of the Public Guardian and Trustee and incorporate the findings in the report on the Public Accounts of the government.

Annual audit of estates or trusts

35(2) Each fiscal year, the Auditor General may audit any accounts, records and financial statements relating to selected estates or trusts.

Tabling reports in the Assembly

35(3) The Minister of Finance must table each auditor's report received under this section in the Assembly within 15 days after receiving it if the Assembly is sitting or, if it is not, within 15 days after the next sitting begins.

Annual report

36(1) Within 60 days after receiving the Auditor General's report on the audit of the records, accounts and financial statements of the Public Guardian and Trustee for a fiscal year, the Public Guardian and Trustee must make a report on the performance of the functions of the Public Guardian and Trustee to the minister for that year.

Requirements for report

36(2) The report must contain an audited balance sheet and an audited statement of receipts and expenditures for the fiscal year.

Tabling report in the Assembly

36(3) The minister must table a copy of the report in the Assembly within 15 days after receiving it if the Assembly is sitting or, if it is not, within 15 days after the next sitting begins.

PARTIE 6

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Vérification

35(1) Au cours de chaque exercice, le vérificateur général vérifie les livres, les comptes et les états financiers du tuteur et curateur public et incorpore ses conclusions dans les comptes publics du gouvernement.

Vérification annuelle de successions et de fiducies

35(2) Au cours de chaque exercice, le vérificateur général peut vérifier les livres, les comptes et les états financiers d'un certain nombre de successions ou de fiducies.

Dépôt devant l'Assemblée

35(3) Le ministre des Finances dépose un exemplaire de chaque rapport que le vérificateur général prépare en vertu du présent article devant l'Assemblée dans les 15 jours suivant sa réception ou, si elle ne siège pas, au plus tard 15 jours après la reprise de ses travaux.

Rapport annuel

36(1) Dans les 60 jours suivant la réception du rapport du vérificateur général concernant la vérification des livres, comptes et états financiers de son bureau pour un exercice, le tuteur et curateur public soumet au ministre un rapport de l'administration de son bureau pour cet exercice.

Contenu du rapport

36(2) Le rapport comporte un bilan vérifié et un état vérifié des rentrées et sorties de fonds pour l'exercice.

Dépôt devant l'Assemblée

36(3) Le ministre dépose un exemplaire du rapport devant l'Assemblée dans les 15 jours suivant sa réception ou, si elle ne siège pas, au plus tard 15 jours après la reprise de ses travaux.

Protection from liability

37 No action or proceeding may be brought against the Public Guardian and Trustee or any other person acting under the authority of this Act for anything done or omitted to be done, in good faith, in the exercise or intended exercise of a power, duty or function under this Act.

Regulations

38(1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations

- (a) respecting the records, accounts and financial statements to be kept by the Public Guardian and Trustee;
- (b) respecting the calculation and allocation of interest when funds of two or more estates or trusts are commingled;
- (c) prescribing fees (other than fees mentioned in sections 28 and 29) to be charged by the Public Guardian and Trustee or a scale of those fees or a manner in which those fees are to be calculated;
- (d) prescribing anything referred to in this Act as being prescribed;
- (e) respecting any matter the Lieutenant Governor in Council considers necessary or advisable to carry out the purpose of this Act.

Regulation may establish classes

38(2) A regulation made under this Act may be general or particular in its application and may apply to one or more classes of persons, estates or trusts.

Immunité

37 Le tuteur et curateur public et les autres personnes qui agissent sous l'autorité de la présente loi bénéficient de l'immunité pour les actes accomplis ou les omissions commises de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel des attributions que leur confère cette loi.

Règlements

38(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) régir la tenue des dossiers, des comptes et des états financiers du tuteur et curateur public;
- b) prévoir le calcul et l'affectation des intérêts lorsque des fonds provenant de plusieurs successions ou fiducies sont réunis;
- c) fixer le montant des frais, autres que les frais et honoraires visés aux articles 28 et 29, que le tuteur et curateur public est autorisé à demander, établir un tableau de ces frais et prévoir leur mode de calcul;
- d) prendre les autres mesures d'ordre réglementaire prévues par la présente loi;
- e) régir toute autre question qu'il estime nécessaire ou souhaitable à la mise en oeuvre efficace de l'objet de la présente loi.

Application des règlements

38(2) Les règlements pris en vertu de la présente loi peuvent être d'application générale ou particulière. Ils peuvent viser une ou plusieurs catégories de personnes, de successions ou de fiducies.

PART 7

SUCCESSOR AND TRANSITIONAL PROVISIONS AND RELATED AND CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

Appointment continued

39 *The person who immediately before the coming into force of this Act was appointed the Public Trustee under **The Public Trustee Act** continues to be the Public Guardian and Trustee as if that person had been appointed under this Act on the same terms and conditions.*

Vesting of property

40 *Property vested in the Public Trustee vests in the Public Guardian and Trustee.*

Proceedings, etc., continued

41 *The Public Guardian and Trustee may continue any action, proceeding or other matter that was commenced by the Public Trustee but not finally disposed of before the coming into force of this section.*

References

42 *A reference to the Public Trustee in an agreement, contract, licence, order or other document made or issued before the coming into force of this section is deemed to be a reference to the Public Guardian and Trustee.*

Common fund continued

43 *The common fund established and maintained under **The Public Trustee Act** is continued under this Act.*

44 to 46 **NOTE: These sections contained consequential amendments to other Acts which are now included in those Acts.**

PARTIE 7

DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET DE REPLACEMENT ET MODIFICATIONS CORRÉLATIVES ET CONNEXES

Maintien en fonction

39 *La personne qui, à l'entrée en vigueur de la présente loi, occupait la charge de curateur public sous le régime de la **Loi sur le curateur public** demeure en fonction à titre de tuteur et curateur public comme si elle avait été nommée en vertu de la présente loi selon les mêmes modalités et conditions.*

Dévolution des biens

40 *Les biens dévolus au curateur public le sont au tuteur et curateur public.*

Poursuite des instances déjà introduites

41 *Le tuteur et curateur public peut continuer toute instance judiciaire introduite par le curateur public et n'ayant pas encore fait l'objet d'une décision définitive à l'entrée en vigueur du présent article.*

Renvois

42 *Toute mention du curateur public dans une entente, un contrat, une licence, une ordonnance ou un autre document existant avant l'entrée en vigueur du présent article vaut mention du tuteur et curateur public.*

Maintien du fonds commun

43 *Le fonds commun établi et maintenu sous le régime de la **Loi sur le curateur public** est maintenu sous le régime de la présente loi.*

44 à 46 **NOTE : Les modifications corrélatives que contenaient les articles 44 à 46 ont été intégrées aux lois auxquelles elles s'appliquaient.**

PART 8

REPEAL, C.C.S.M. REFERENCE AND COMING INTO FORCE

Repeal

47 *The Public Trustee Act*, R.S.M. 1987, c. P275, is repealed.

C.C.S.M. reference

48 This Act may be referred to as chapter P205 of the *Continuing Consolidation of the Statutes of Manitoba*.

Coming into force

49 This Act comes into force on a day to be fixed by proclamation.

NOTE: S.M. 2013, c. 46 came into force by proclamation on April 1, 2014.

PARTIE 8

ABROGATION, CODIFICATION PERMANENTE ET ENTRÉE EN VIGUEUR

Abrogation

47 La *Loi sur le curateur public*, c. P275 des *L.R.M. 1987*, est abrogée.

Codification permanente

48 La présente loi constitue le chapitre P205 de la *Codification permanente des lois du Manitoba*.

Entrée en vigueur

49 La présente loi entre en vigueur à la date fixée par proclamation.

NOTE : Le chapitre 46 des *L.M. 2013* est entré en vigueur par proclamation le 1^{er} avril 2014.